IPEPA LAMAXOSA LEVEKI ZONKE.]

IKARITO 34.] KING WILLIAMS TOWN,

Ivenkile entsha yebhilili kwiya mabhali.

A. STRUTHERS,

Smith Street, King William's Town,

Utongisa intlebo zonke zebhakile, nezikotile.

Yiyona ndlu itshipu apa e Qonce.

Lempahla uyenza ngokwaka, mshaqinisekile ke abantu ukuba yomelele yenziwe kakuhle lonke nyayimela.

Kanjalo kunesenza kuye ngepesabi kokutenga nakuyipina indlu. Iziculu kuye wonke.

KWAKONA

Unomgqibo olungileyo, Izesha, Izwakile, Ikofu, Ugolwane (Tea), Into-ezimnyanti, Izilelane, Ipepa, Izube, Imatshisi, Ingewa, Ipomfuo, Nelempu. Zonke ngemvaxi ngamali kanye.

Inyama ne Zonke,

Nento ezilungeyo kakuhle zinongeni ko

BOUBKE NO MARSH,

e Nyanawuni nakwisitalelo esipumbi kwe ofisi ngesse mcamcatiwemi.

C. MUSGROVE,

OTOMEN IMALA ETSHIPU TONUL

Ewbeko Elungelwa ne V. C. LAPTON & CO.

NE ALBANY EAST LONDON.

R. E. M. HOWARD

Kanjalo Kunesenza Izinto zonke.

Ingqwalasela yomzi ka Mnumzana Howard.

Ikwa Kwa Mnumzana Howard.

Ikwa Kwa Mnumzana Howard.

Ikwa Kwa Mnumzana Howard.

G. E. COX, Omnile,

E QONCE.

Kwa A. Howard.

Kubabhaleli bam.

NDIYABAZISA bonke ababhaleli bam ukuba lemi (Etembeni) ndiyakwenzisiya egomishi we 21st ka December, 1885. Isebenjelo akandilisela kwabo, care of C. F. BLAKEWAY, Morley WMS.

ELIAS JNO. MQOBOLI,
Etembeni, Umzimbala.

Iveki.

ABATABATI be *Mve Zabantsundu*, bayakujonwa ukuba eli lizwe lifikile imalaza ze nyanga esixtatu esipela ngo 31 March 1886. Imali ihlalwe kamagese ota akwiodawo ngeendawo; abangawe bayitumele bwi ofisi ye Mve. Itenyelwa ngamapepa anqekfuyawe esipesini. Inkalo yi 3/- ngenyanga ezintatu na abani ayiseli kwangomhi, odilelwe lizaba makani ukuba umelwe yi 3/6 ngenyanga ezintatu. Makungabiko mpesa zino' ngelandawo. Imali yonke itunyelwa ku J. TENGO-JABAVU, King William's Town.

UKUHAMBA kokoliwe lo weli lase Mazhosini kuguqulwe ngo Mvulo (1 Feb.). Uleliwe nyakusuka e Mosti ngo 6 ngokuhlwa nase Qonce tsayela na 8 ngokuhlwa emze itsambo angasakulela xde aye kume e-Alvani ngo Cawa, ngolwesi-Sini nangolwesi-Ne xaake, e Alvani ekuhlaseni kwelanga ngemini esilandela ezantsiku. Ngo Mvulo, ngolwesi-Tatu nangolwesi-Hlanu kusasa itreni iyakusuka e Alvani ifike e Qonce nase Mosti ekuseni ngemini esilandelayo. Itreni ziyakubaleka yonke imihla pakati kwe Qonce ne Komani.

INTLANGANISO yabafundisi base Weslie obize Rini ngezintsuku igqibe kwelokeba u Rev. Damon Ntlabati ake aye kufunda e Kuxkwebe iresha lonyaka. Iramente entsundu yase Somerset East izakutunyelwa amafundisi entsundu.

SIVA ukuba amadoda amabini kwisitato ekutiwa mbolela u Ngavula (Bartle Bailey) e Rini, afunyanwe.

U Mr. BLAKEWAY wase Mosti uzaya kuba ekandle esonatyi ebambileyo e Nqushwa.

SIYATEMEA njengokuba kungeze nje ukwindla umhlambi awusakuzakwa kuyitamela ngexesha imali ye *Mve*.

U RULUMENI wapeshoya kolwandle upume ekupateni ngeveki epelileyo. Ukutshwe ngamanani ebandla engezweni engokuba amahlwempu aqinisekiwe emhlabeni.

INTISHI ezo Sand Flats kesafumana ugwitela olukulu ngeveki epelileyo olubele kwako ulonakalo ezindlwini.

INKOMO yenkomo zesikiti ebisakumana ike so Ntlambo kwa Blayi kanye ngenyanga ezintatu, isa kuhanjiswa e Gezwe ngoku.

U Ma. WOLF upamile ekubeni lilanga le Palamente lase Dayimani.

Amasomi atile apakaya kolwandle ezalisiqoshelekile into ezifanekaye ukuba kubekuloliwe e Congo. Izabiko liyakuba kwi £1,000,000 ne £2,000,000.

Iowzoqa abati nga van der Berg Mbanjiye ngetyala lokuba iskomo zalana zitile eliza Cape.

Amavimba ekwamkelo Jiwo ngokwamkelwe emkomanda [illegible] akuza kuzenyelwe na Alexandr.

Bari lokuba amayili e Qonce ngo 8 March ezaya.

[illegible]

Kwa Zabantsundu.

NGOLWESI-TATU, FEB. 3, 1886.

INKOBE NABABANJWA.

NGESIMELO esimteto wa-[illegible] kwa Rulumeni uwayekenye kokuba kuncitshelwe indleko zokudla ababanjwa kumiselwe ukuba bonke ababanjwa abantsundu bapiwe imilingaziso emitatu (3 lbs) yenkobe ngemini emnye, izo yona inyama bayipiwe kanye ngeveki. Imbangi yokuba izipata mandla senze lamposiso kakuba zisazi ukube umbona sesona sidlo setu, kanti ke tina lombona ebengatyiwa yedwa, ebetyiwa namesi nenyama nomqomboti. Abantu bebepila nangamasi odwa, kuba lento amasi ziwaqondile nesazi zamagqira ukuba kukutya okuquka zonke izinto ezifunekayo ekuxhaseni inyama. Amanzi ako emazini, namafuta okumfudumeza akwako, okudala izihlunu namatambo kukwako emasini. Zibe zisaziwa kade ngu Mxosa ukuba ezinto siko emazini, nakuba bezingaziwa ngamagama nangabuqili babugcisa. Bakupaula ukuba kutya kunina okumomelezayo umntu. Namasi la noko ayinqobo yokudla ebesaziwa ukuba akaniki mandla kumntu osebenza nsima, koko lento bekuxhelwa kusilwe utywala ngamaxa okulisa kotubisela.

Ziqube njanina ke inkobe ezintolongweni? Abafundi bamapepa Amangesi bobosa ukuba e Bayi pambi ko A. C. WILDE, Esq. bekulandwa imbangi yokufa kuka JANTYI HAAS i Lawu elafela entolongweni. Ute Umgcini-ntolongo:—

"Eli Lawa lavalelwa egumbizi ngo 6 ngo Mqqibelo kanye nomanye amadoda amatatu: kwaza nge Cawa kuye kindala lafika u Jantyi efile, lambika. Ngomqqibelo ndanditeta naye epilile. Ubudala beke buku 50. Ngomsye walukanjwa abavela e Aberdeen belishumi elinesibozo, into ezingeze kado Abantsundu bapiwe umbona yedwa, iponti esintatu zemlingo ngemini; inyama yona bazama iponti' enye ngeveki ngapandle kokuba iqqira lisike wamki umteto.

Imantyi: Bazabona ukusebenza ngenkobo ezi?

I Jola: Boko bangamanzelo okwenyanga onye, kuze kanaya bangamamitaka. Umntu ekangeko ogqile enyangeki enye inkobe nedwa zapiliyi.

Imantyi: Kutiwa upaga e Worcester ukubenjwa katyela kamawoti ukuba.

I Jola: Ewe, [illegible] ngapandle kokuba ake ngamaxa elange kanye, ediniwe le ofisi, ukuba bapile amandla kanye. Bamamelile [illegible] kuba [illegible] ukuba [illegible] kanobe."

Iqqira lokuqala e Dr. Kenne [illegible]

[illegible]

Amangaku.

EZEKIELA kaqale ocesetwa yintlanganiso we Manyano Ngamfundo, qqibe utywala bungaziwa mangeqqi; lemvusisa kwa Neiba nakwelinganeelo, wenjenje u Mr. Uplington ukupendulela.—

Kwi Ofisi Yomcedulili Matyala
Ekapa, 16 January, 1886.

NKOSI MYANDEKAYO:—Umongameli wo Rulumeni uqiciela ukuba ndikwazise ukuba uyifumene incwadi yako yo 11 Jan., engokutengiswa kotywala kwabantsundu pesheqe nangaponoshono kwe Neiba, ati mandili ukupendula akuko nto iyakubuya yenziwe ngu Rulumeni mayelana nokutengiswa kotywala de into leyo igqiytye yi Palamente.—Ndingowako otembekileyo—CHARLES WILLIAMS, Isandla.—Ku Mr. J. TENGO-JABAVU, Omzapanti Umongameli wo Manyano Ngemfundo, e Qonce.

INTSHUMAYELO yedlaka lomfi u Mr. Templeton yenziwe ngo Sabata engapaya e Rini ngu Rev. J. A. Chalmers, kutiwa ibiyeyobuciko obukulu, yada yalunga yancama kuba u Mr. Templeton ingumfo ongasokufumana akutshwe bani ngokuzandise kwelilizwe. Njengomnye "wamakwenkwe amadoda" awafunda kumfi u Mr. Templeton u Mr. R. W. Rose-Innes, omnye wabatetelelli ematyalini abapambili apa e Qonce, ugqibe no Mr. Chalmers ukuba intshumayelo leyo ishicilelwe, selisezandleni zabashicileli, iyakuti yakuqqitywa itengiswe nalapa e Qonce kwindlu yencwadi ka Mr. Rendall. Indleko yokutengwa kwayo yobancinane kakulu, iyakwanelela ukukwelelisa indleko yomshicileli.

KUHLALA kwabe mnandi kuti ukuvakalisa isonto esilungileyo esazeko senzelwe omnye wakowetu: kumnandi kuti ukuvakalisa esi sibeto sasula ngokubukeka kwaso: nazi inyaniso zesonto eso: Indodana entsundu engu Joseph Ngaba, enoxesha lesibenza kwizitora zo Blaine & Co., e Bayi yagxotwa ngo September oggitilayo. Kulishake impahla kwindlwo abedla ngokuxebenza, kuyo e Jozefu, waba ke uyamzelwa. Emva [illegible] kwinfunwa, kwati, xakuba kungafunyanwanga sito wagxotwa kwakho. Elambile inyanga wade u Jozefu weva indaba esimnandi zokuba icola lifunyenwe—icola eli alatwela izono zako. Ellsola ikwangomnye wabasebenzi bakona iqakambe elinga Mr. Benjamin Thomas, osentolongweni e Bayi elitetanje elinde ijaji. Kute akwindisiwa ijaji wasinga kwinkosi zako u Jozefu ukuyekuti zakulungiswe: siteweyo ukuti umyako eso sitilato kutiwa yi Jetty Street neponti esintlanu esizweni. Nantso impato yobu Ngosi, akuko ikana nayo eliweni.

Le yimpendulo ka Dr. Dale kwikoleo zentlanganiso ye Manyano Ngemfundo eyaviso Ngwebekani sokuba ingzelo mabhloli sikole sishicilelwe:

Kwikoleo Lomfundo e Kapa,
27 January 1886.

Nkosi,—Kutiwa nandi—ukupendula incwadi yako yo 9 Jan., engokuxelelelwa kwengxeso esinkoli bezikelo, ingazakeko kandiskwenzi—Ewe into yokuhlanga kwengxeko zokolulo, ayipikwe into, kodwa u Mr. Dale kaskwiya ukuba ukukulungeka kwelilo elinale—into yokuti, —Nilevalele ako ukuti—ngo, Mawayenza Umzabalazo—Ka Mr. J. Tengo-Jabavu, Umozapanti Umongameli wo Manyano Ngemfundo, e Qonce.

[illegible]

[illegible]

emangowebeni awo amadale, kuko abaqijiwayo. Inani lawo li 16; intloko yawo ngu Abdol Burus, ote akucela ukuba, kanqe kwanikwa £400. Lendawo ya-[illegible] kaya kunika inkatazo kwikwo esiteni. Yangena emtetweni ye Palamente ye 1883 ekutiwe yi *Public Health Act*, owenziwa ingxekaqa; kuciteto koko umdlalo; ofuna ukangowaba makabe ngapangele kanda, wenjeko, ase pambi kokuba ayiliwe kowaziwe inyama ye Rulumeni. Apo [illegible] kuma Siamsi lendawo, [illegible] kuyo lirude ngangeliba [illegible] umntu ekwiwe ngowelo [illegible] ngololiwa. Isiko labo ke lisi [illegible] makatwalwe ngamagra ngamadoda [illegible] mda kodwa noko elisiko [illegible] yawo abati yi Kolani, lisike kodwa lesiqelo.

Yinto emnandi ukubanjelwa zisihlobo ngamaxesha anjenge Krisimas ne Nyibityala nesinye ihoide. Kubantu abasezidolopini esinjenge Bayi ne Rini nesinye akuke kungabiko ndwendwe lomaxesha. Uti ke umntu akufikelwa ngamatsolo ake zahanxe esiqelweni sake, kuti nekutya afune okute betele kunoko adla kona za ayedwa. Bati bakumnka abahambi abo kusale kukubi kuye kuba eazi ukuba ziza kungena i Bill zendleko. Abahambi ke ginqobo ngentlobo: omnye nabaya ikaya lake engenayo nepeni ebomvu ngapandle kwemali akwele ngapo kololiwe, ade mhlambi aboleke kwakulo-mntu afikele kuye itiki yokuposa esityeni nge Cawa. Omnye uza nemali eyanelayo yada yegqita, kodwa ngokubona ofeni ngotini abekelwa bona ezafileni angacinngi ukuba into ayifihle pantsi kwe *plate* okanye pantsi kwe lapu letafila, yobe luncedo kwizihlobo zako. Kubi ukuti kumhlobo wako "Ndikubeizile malinisa ngezintsuku bendilapa," kukwakubi nakuye ukuti "Rola, imali etile." Into entle eke siyibone kukuti upose iskolani kumntwana, nokuba batsin, upose lukozwana ozinga ukuba zoba luncedo wakumuka. Okanye akungayiawele indawo engabeka kuyo into, nokuba kupesi kwe dressing-table. Wetike mhla uyeyo kulomzi uti uavela emnyango bome ngonyawo bonke bezili wafika u Mr. Nantsi—kwasela—ayikabilizi iketile; Oh, fani ukuti udimwa. Ukuba akanjalo bomana bekhuza futi besiti "ngubanina kaneno—sendimlikele." *Sigra Mkumbo.*

ISIMANGA SOMOYA.

Wilsonton, Seymour, 19 Jan., 1886.

Kaundivumele ndeze libe linye ngesimanga somoya obeko apa kulommandla wase Mpofu, ngo Mqqibelo ogqilileyo ngomhla we 17 kulenyanga, ndiko e Lambington apa e Cangca wonakalise ngobokoo endingazanga ndaliwa, endikumbula emabali amabini kupela kwesindala imbali somoya ojalo. Ukuba wapela izindlu wazicitsalla; kwenye indlu koko umfazi endiwuti emlentwana, amawisabanana amabini nowko, wazicitsa nyaka; koko lowonde lwakiwe ngokomoleleyo welinxwa emlwini, watsha yonke ebipakati, ingeko kengxowa zempahwa wazilwayela pandle, wazimisa ndenga ginqe kwakwilinge dwa mnyaye kwa Mayo, kwakiya opalile [illegible] [illegible] kulo ezilwela umzi [illegible] ngomhlana lwahlotiwe lukwanko yonke [illegible] ngezanga. Umlungulo kulomkwenkwana nawuye umzimba ngapandle kwelinge elingazwakalelo ukuti wapumelele emlaze. Amamenkwana umzane [illegible] kwakoelina, ape yalaz kuna kwapi, yo [illegible] ngenza na Cawa. Umze lo yonke [illegible] kwaya ngomhla [illegible] umzi [illegible] umzi [illegible] umzi

Native Opinion

WEDNESDAY, FEB. 3, 1866.

THE MEALIE DIET FOR NATIVE PRISONERS.

According to a [illegible] expenses of the maintenance of prisoners, all native prisoners are fed on mealies—the ration being 3 lbs of boiled mealies a day and meat only 1 lb a week. We believe that the authorities were led into this [illegible] that the mealie [illegible] of the Kafirs [illegible] the mealie [illegible] of milk. Kafirs [illegible] a milk diet alone people have been known to live, as [illegible] a fact, according to well known medical authority, which represents exactly all the parts that are necessary for the maintenance of animals; namely, water, fuel-food, flesh-forming substance, and bone-forming or mineral substance. The Kafir knew all this not by the chemical analysis of the ingredients of certain foods but by a close observation of their effects on the system. Hence even milk—the typical food—when drunk alone was known to be insufficient to provide strength for hard work, consequently during the ploughing and weeding seasons an ox was killed and Kafir beer brewed for the workers.

Now what has been the result of this mealie diet? We refer our readers to an inquest held on the 18th January before A. C. Wright, Esq., as Coroner of the District of Port Elizabeth, on the body of a Hottentot named James Hand, extracts of which we give below:—

The Coroner, Mr. A. C. Wright, stated: At 8½ on Saturday morning the prisoner was locked up for the night in a cell with three other men in Ward C. In one cell overcrowded—five men are to be placed in each cell. On Monday at 6 a.m. Turnkey O'Keefe reported that James Hand, the previous evening, was complaining to him and to [illegible] of pain in the bowels. His eyes were [illegible]. The only one of the prisoners that paid any attention. Upon being informed of all that came from them, [illegible] complained with every complaint [illegible] times. Instead [illegible] only twelve ounces—3 lbs a day, and meat only 1 lb a week, as [illegible] observed by the doctor.

The Magistrate: Did he [illegible]?

The Doctor: They [illegible] to the [illegible] weakness and vomiting. [illegible] this [illegible] more than [illegible] with [illegible] mealies.

The Magistrate: Is it [illegible] diet [illegible] prisoners?

The Doctor: [illegible]

[illegible]

[illegible] Hand [illegible] Port Elizabeth [illegible] Hottentot [illegible] James Hand [illegible] Coroner

Sivela kwa Rulumeni.

KUYAZISWA ukuba yonke Iminikelo yomhlaba neyezindlu yonyaka omdala opele ngo 31st December, 1885, izirolwe kule Ofisi ngo 31st March, 1886, nokuba kungapambili kweloxesha.

Lokugqita elixesha abangabatalanga bayakupatwa ngokomteto bengabuyanga baziswe.

Iminikelo engapantsi komteto we 14 we 1878 nemali yeziqiniselo epantsi komteto we 37 we 1882 lixa lokuba zibatalwe.

Kwinkundla yamatyala e-Qonce,
January 4, 1886.

W. B. CHALMERS,
Imantyi.

Xesalesa Imvé Zabantu ngabantu nge

Rheumaticuro

Elona Yeza Likulu leli liswe lengqaqambo namatambo nento esinjalo.

Alikazanga linganoedi.

Zikwaluncedo olukulu kukulyatyamba Komnimba licisine, Nakwintloko, Nakwezinye.

Benjenje ukulinzoma ubako balilinga :—

"Uti omnye sipele ingqaqambo (okubeni besendinezayanga ndiqaqanjelwa) emva kwayure esibe ndiqalile ukulisela, ndapumla kamnandi ebusuku, into ebendinevekl ndingamayazi, ngoku ndipilile."

Wenjenje wambi :—"Eliyeza lindipilise ngokungumsengaliso. Bendibulawa zizingqayanga zalotandata kungangokuba bekusuka kube yingaba ukuma ukuba ndike ndafikala. Bendingasena kutoba kube bendingeze ndibeye ndipakane. Ibotile enye indipilise kanye."

Omnye uti :—"Benditeele ubuhlungu ebukula ngenza yokuqaqanjelwa yintloko lemiyaka mitini ndafa ndalinga i Rheumaticuro, ndivuyiswa kuba ibotile enze indineede kanye."

"Ndiagavile," utsho omnye, "ipoati emnikwe ngebotile. Ngelwesi. Tete ziqqilisiwe ndite ndakumtatela ibotile yokuqala umhati omo, wekongana kepakana ekeyidi nosyawu, enjalo inyanga ngalo Kgulelo ghisi ekisijwani."

Uti omnye: "Lindenzela kanye lonto ukuba ligakaqamanda, uku ndipilise ekutyatyambeni kwamatambo. Liyeza angaxesela emawi ebelinezo emnta, elisiyigu lobubiliso ejongamanya."

Tiyo le omye intsi : "Wenko ngelinezipeqelo ralinko mile, kwenzekelela kuko ebelinezeya, nelikwa, nama. Ingamandla."

Umnyalo, kuyo mikele ngelo kwaqambo nawo kwa.

Ngapa kwa nalinye kwa, ende kwenzekelela, wenzekelela kwenzekelela, kwenzekelela, kwenzekelela, ngapa.

JAMES JOSTA.
Ecitwa ngaseNgqeni, Cape Town.

DYER NO DYER

E-QONCE, E-MONTI, E-KOMANI,

Batengisa lempahla ibalulwayo ngezantsi ngamaxabiso agqitiseleyo ngobuncinane :

Ingcawa Zoboya.

Imatrasi zase Mkosini ezinemigca
Imatrasi ezinemigca zase Zikepeni
Imatrasi ezinemigca zase Witney

AMABHAYI

Entlobo zonke zobukulu.

IQIYA YOKUFINYA

Amabhali amane, zintlobo ezintsha zona

IBHULUKWE ZEKODI,

Ezingqingqwa, zentlobo zonke zamabala.

IZAMBULELE, NEZAMALEDI

I-PRINTI

Zikwibhokisi ezimashumi mabini, ze-
zentlobo ezikeliweyo zona.

Ingubo Ezizambileyo Zokulala,

Zentlobo zontatu zokubonjiswa.

INTSIMBI ZEMIQALA

Zewaxiala ezamabala nobukulu ngobukulu.

KWAKWA NEKA

JOHN J. IRVINE & CO.

Abatenga impahla kwamanye amazwe, Nakweli,

Nabatengeli bofani ngofani,

Abatengi bento eziveliswe ngabantsundu esinjengo

BOYA, IZIKUMBA ZENKOMO,

Nezempahla emfutshane,

BEMPONDO,

Nokudla, njalo njalo.

Ivenkile nezitora zentlobo ngentlobo, ezikwindawo ngendawo, ezitenga impahla kuti, zine eam lokuhamba impahla yentlobo zonke ebambe itengwa ngentelekelelo enkulu kunagumbi ngamagumbi aliswe.

Kuyo yonke indawo ezitenga kuyo impahla yesi sitora setu sitenga ngapandle kokwenza tyala, ngokwenjenjalo ke sendele ekufumaneni syona impahla itshotshelayo ngemaxabiso apantsi.

Amazabiso apesulu anikwayo ngemana nemali ngenze ukuba itengiswe anikowa apa.

JOHN J. IRVINE & CO.

H. S. WAUGH & CO.,

THE ARCADE,

QUEEN'S TOWN.

UMZI enkundu ose Komati, e Hewu, e Stuya, e Kamastone, ku Ndevukeni, kunipilaka ezo Embenjini, nakoyo yonke inimandla yeli-peshu zenzenzengi nemonina umpakanga ngokuzenelisa kwiopahla ezile kunene zengiswa, ngewona maxabiso apantsi kwa H. S. WAUGH & CO., the Arcade, e Komati (Queenstown).

Sanengpahla yentlobo ezizi ezikiwayo kuskosi ze—

NGUBO ZAMADODA

Tamkaxen, Velvet, Flannel enentlobo ezingenelanga ezikiwayo, Serge, Blanket, Kerseymere, Moleskin, nezinye.